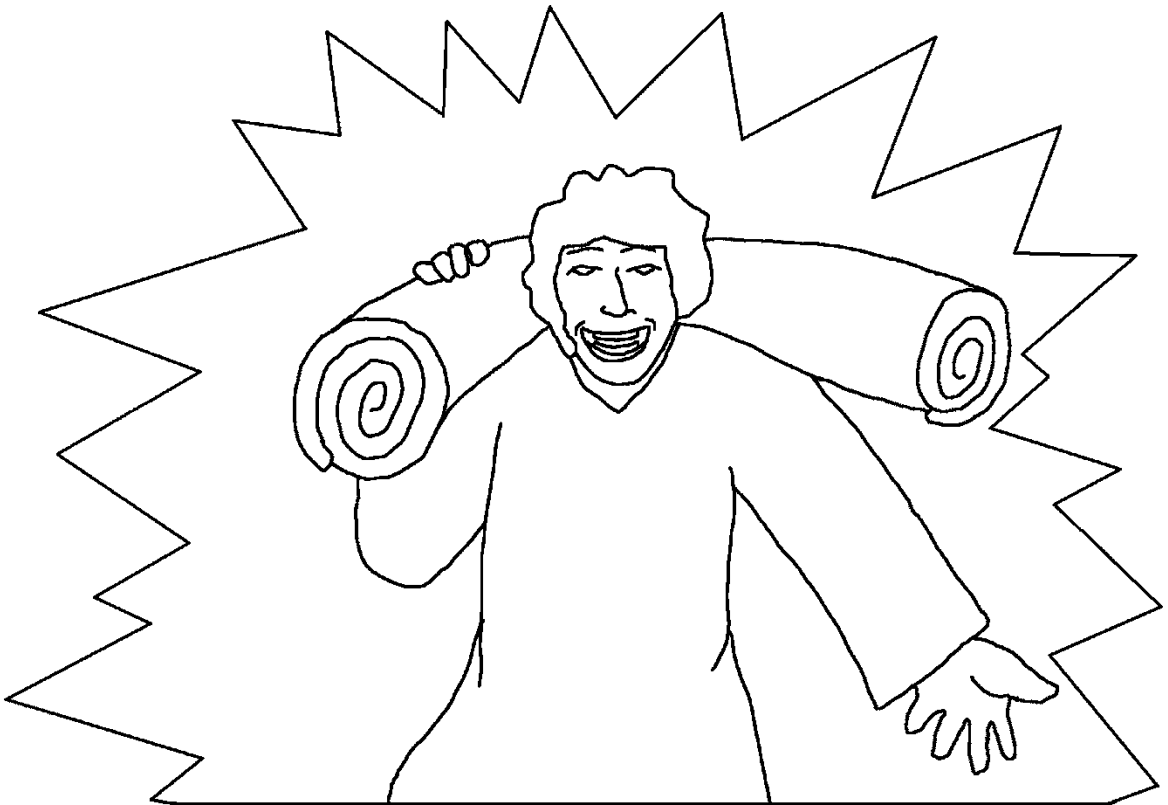
www.BibleForChildren.org

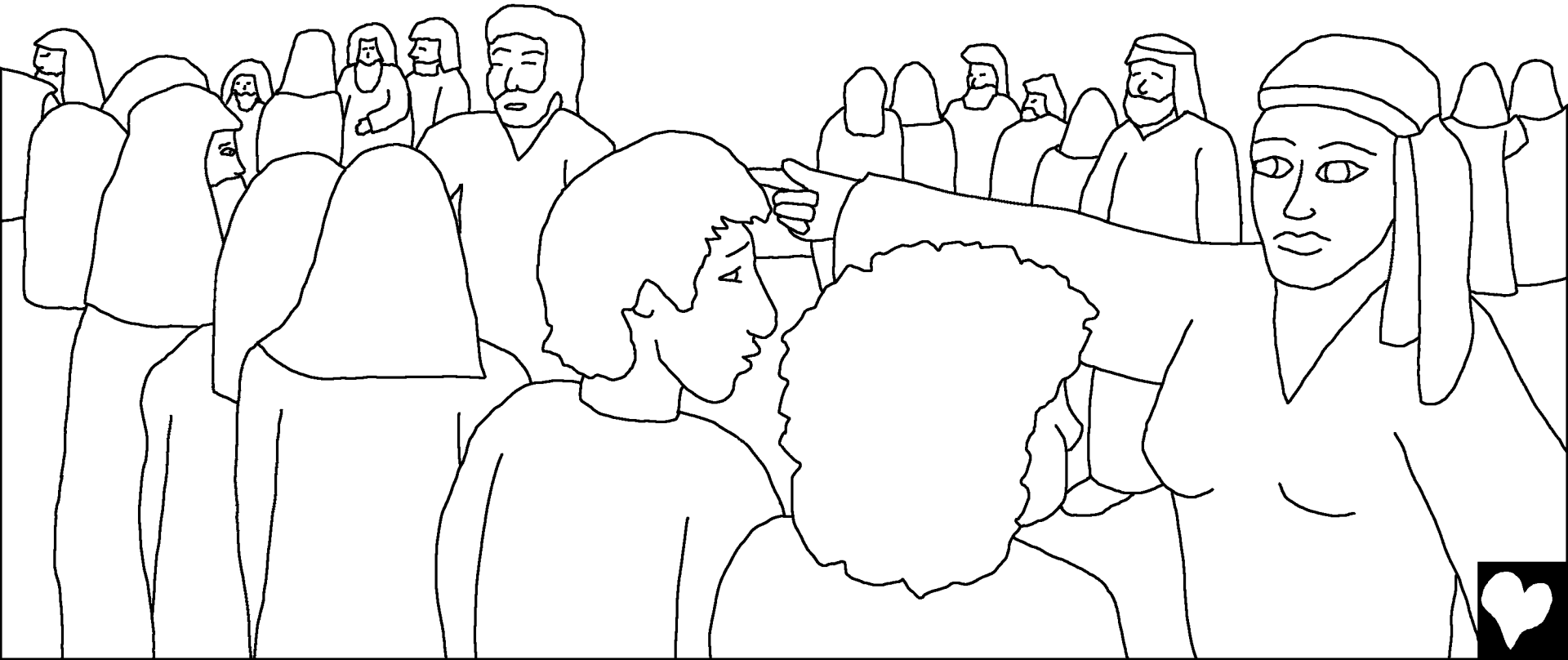
# Matthew 8



Nimaa i te togunga 'ao, kae hai te noohonga i Cana, te kunga i Galilee. Te tinana o Jesus noko ma i te kunga na. Ka noko haka pogo 'ia ma'u a Jesus ma ona pegea haka ako ki te haka tahinga ki te noohonga hai ho'ou.



Te gholoba na masa ai na bai waeni, ma te hai atu te tinana o Jesus kia te Ia, “Na pegea nei kua he'e tau waeni.” Ma te hai atu a te tinana ki na guani, “Hai atu nia go gea ai kia te koutou.”



Hai atu a Jesus ki na guani, “'Utuhaki atu na poati na i ni bai.” Ma te 'utuhaki e kigatou o hohonu ngatahi. Kae hai atu la kia te kigatou, “Gigingi atu ni me'a o to'o ki te hakahua o te haka tahinga nei.”



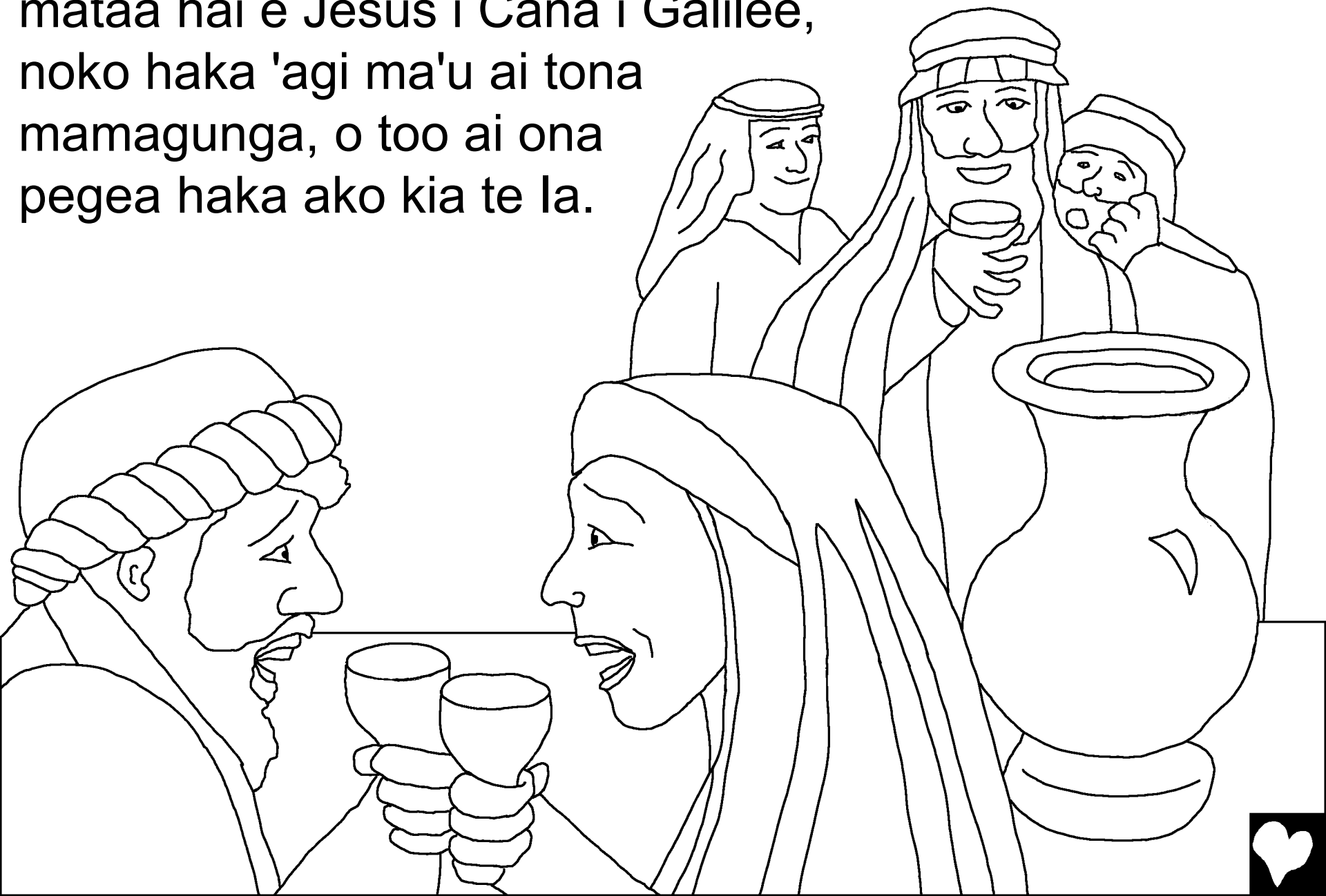
Ma te konaa na hai e kigatou, o binu lobo e te hakahua o te haka tahinga te bai kua hai ai te waeni. Ka noko he'e na'a eia po na me'a mai hea, ka noko manga na'a e na guani noko 'utuhaki e kigatou.



Ma te ngege i te tangata noko hai uguugu ho'ou, o hai atu kia te ia, “Ko ba'i pegea e mataa tuha na waeni gaoi to'a, 'io ano mugi na waeni he'e hu'ai gaoi i te gholoba kua pau ba'i pegea o 'eha tegatou bibinu 'anga; ka ko koe kua pipiki na waeni hu'ai gaoi o hetae mai ki te gholoba nei.”



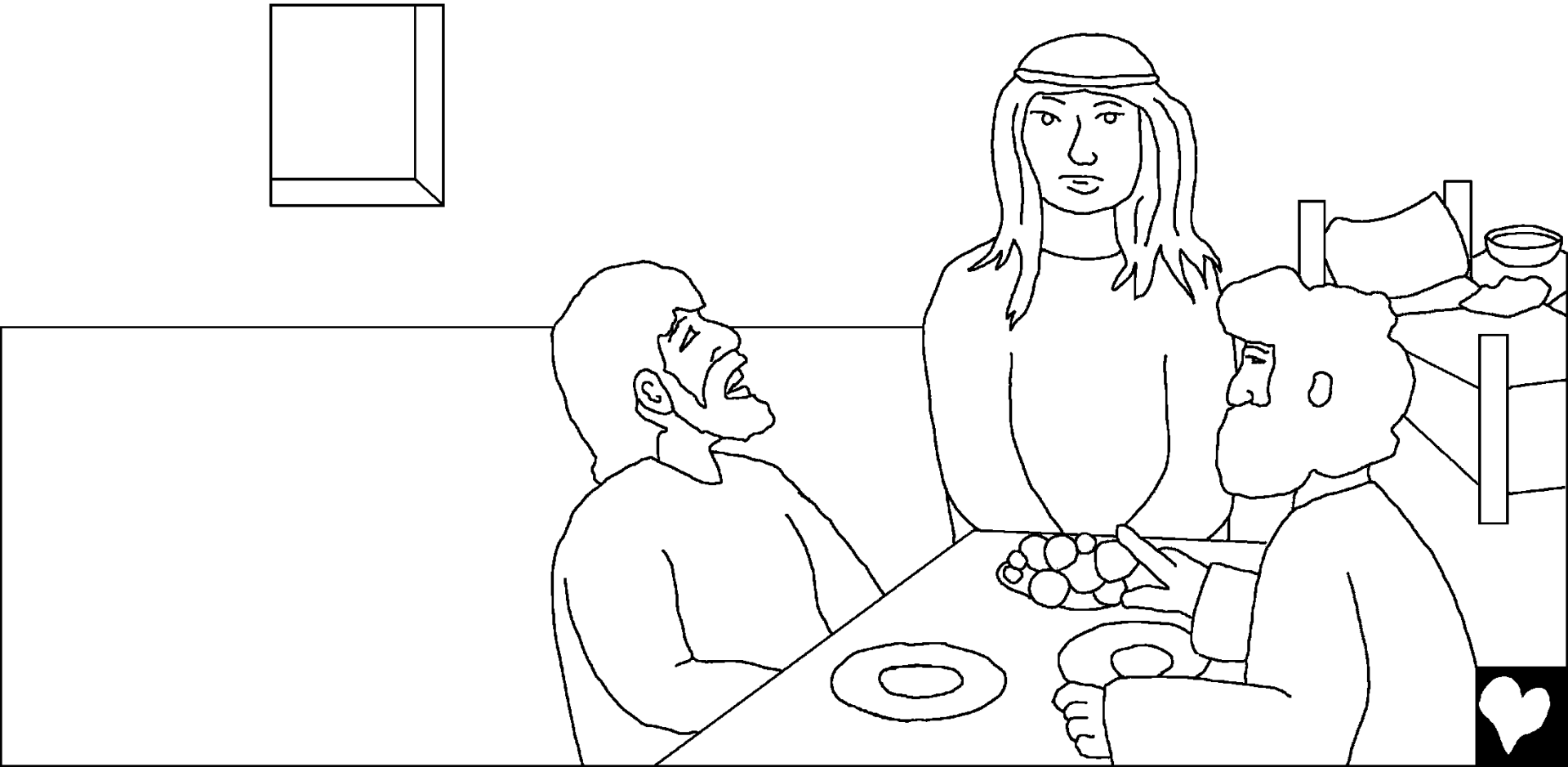
Tenei te haka 'igonga haka gege ma'ugi noko mataa hai e Jesus i Cana i Galilee, noko haka 'agi ma'u ai tona mamagunga, o too ai ona pegea haka ako kia te Ia.



Te gholoba noko hano ai a Jesus ki te hage o Peter, o ina ki te tinana hungabai o Peter noko 'augia o manga takoto i te kaainga.



Ma te 'oso a Jesus ki te gima, kae manga 'oti tena 'augia 'anga. Ma te 'aga hoki te hahine nei o gosigosi utunga kia te Ia.



Te ahiahi na mugi i te mene 'anga te ga'aa, haka kakabe mai e na pegea kia Jesus ko ba'i pegea iai na masaki ma na pegea he uguhia 'aki. Ko ba'i pegea o te manaha nei, na haka putu mai ki te mataa aga o te hage.



O haka ma'ugi e Jesus te 'apitanga i ba'i agaa sa'o saga, kae pagepage e la na haagiki songo. Ka noko he'e tuku e la na haagiki ke gegea, iteme'agaa noko na'a e kigatou ia te la.



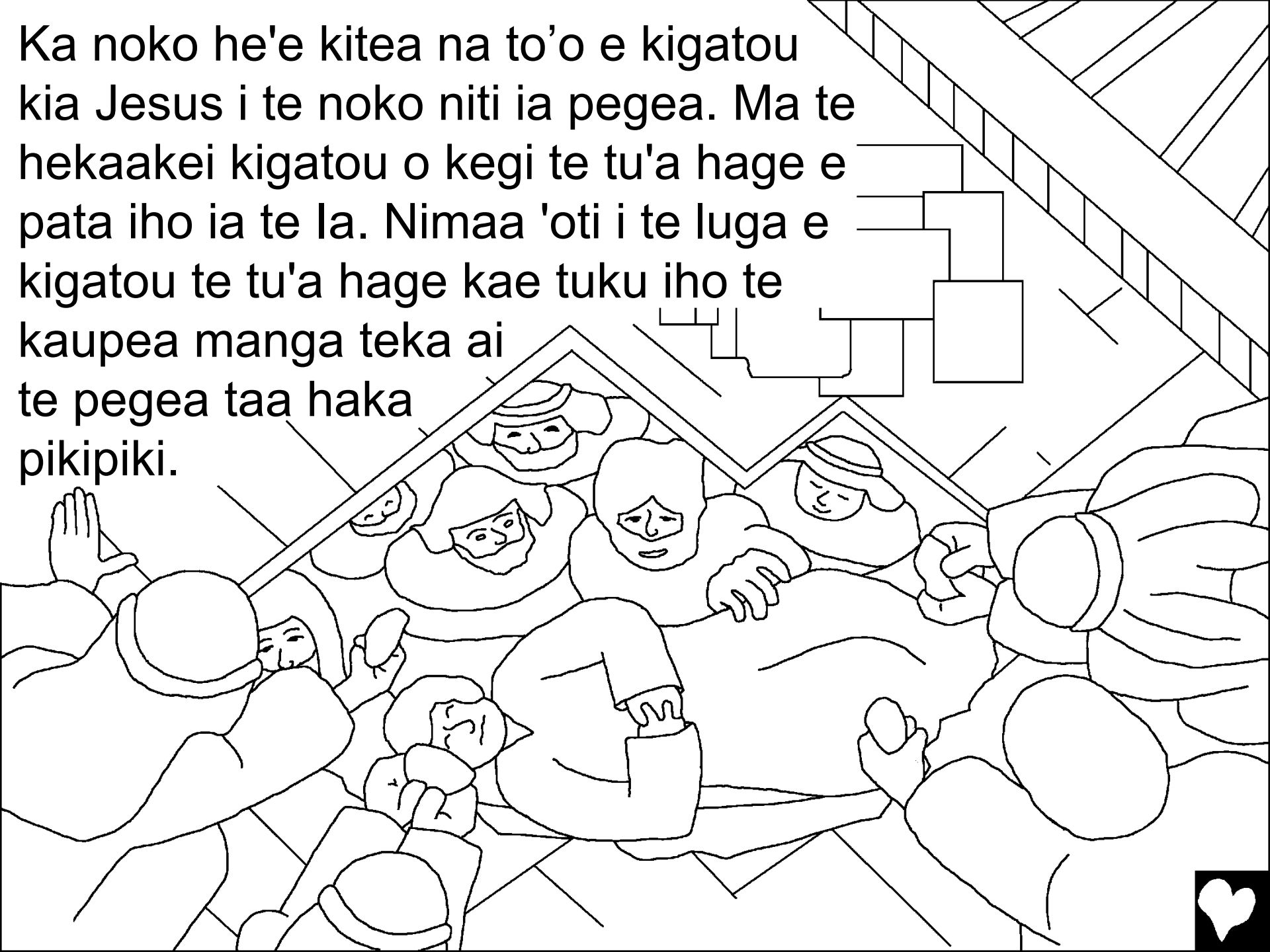
Ko kigatou noko boomai ke haka gongo kia Jesus, ma te ke haka ma'ugi i ogatou masaki. Na pegea noko iai na haagiki songo na hai o gaoi, ko ba'i pegea noko he gotu 'aki ke he 'osohi kia Jesus, iteme'agaa na taganga noko sosopo mai ia te la o haka ma'ugi ia te kigatou ngatahi.



Ka noko 'amo mai e te toka haa pegea te tangata taa haka pikipiki i te kaupea kia te Ia.



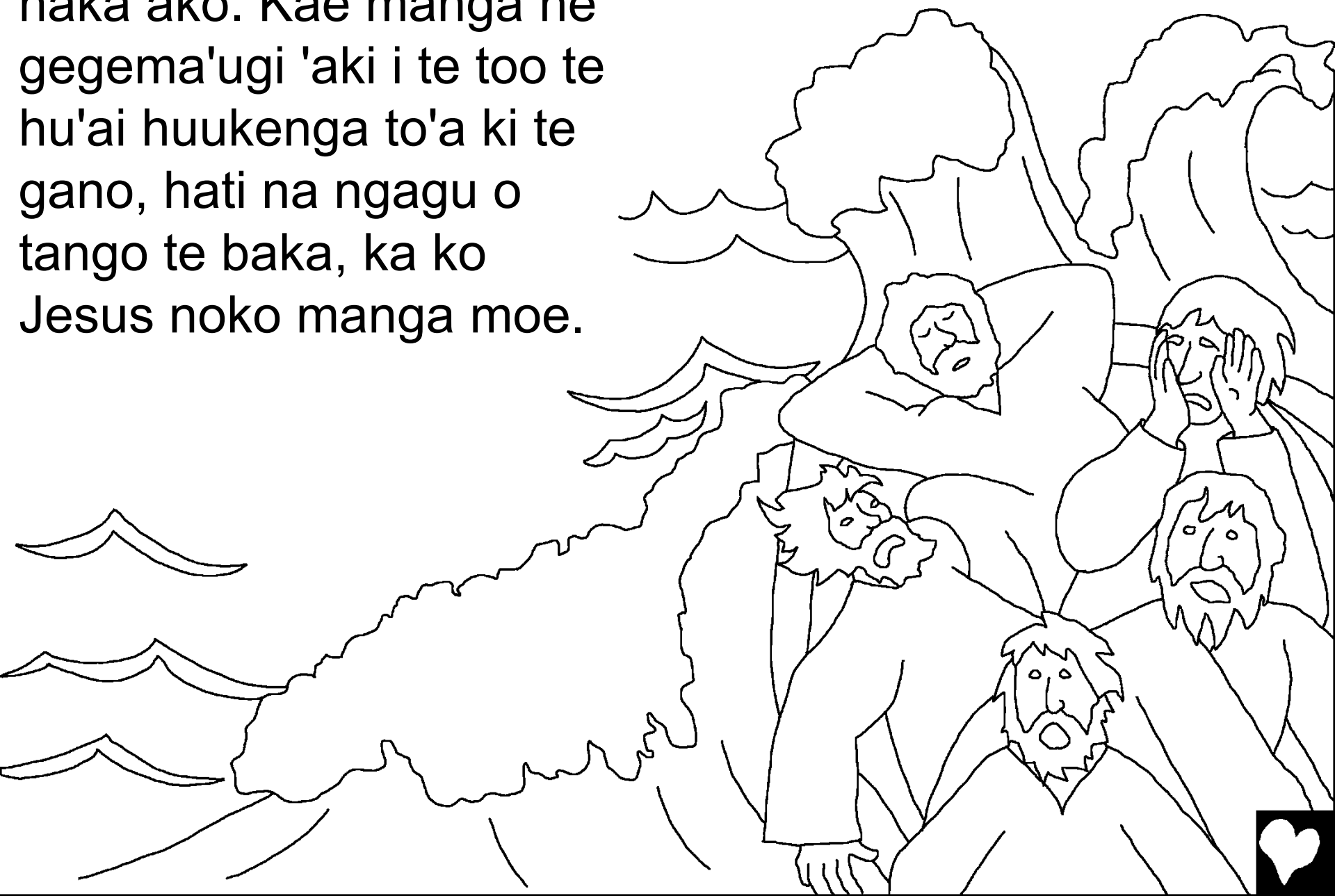
Ka noko he'e kitea na to’o e kigatou kia Jesus i te noko niti ia pegea. Ma te hekaakei kigatou o kegi te tu'a hage e pata iho ia te Ia. Nimaa 'oti i te luga e kigatou te tu'a hage kae tuku iho te kaupea manga teka ai te pegea taa haka pikipiki.



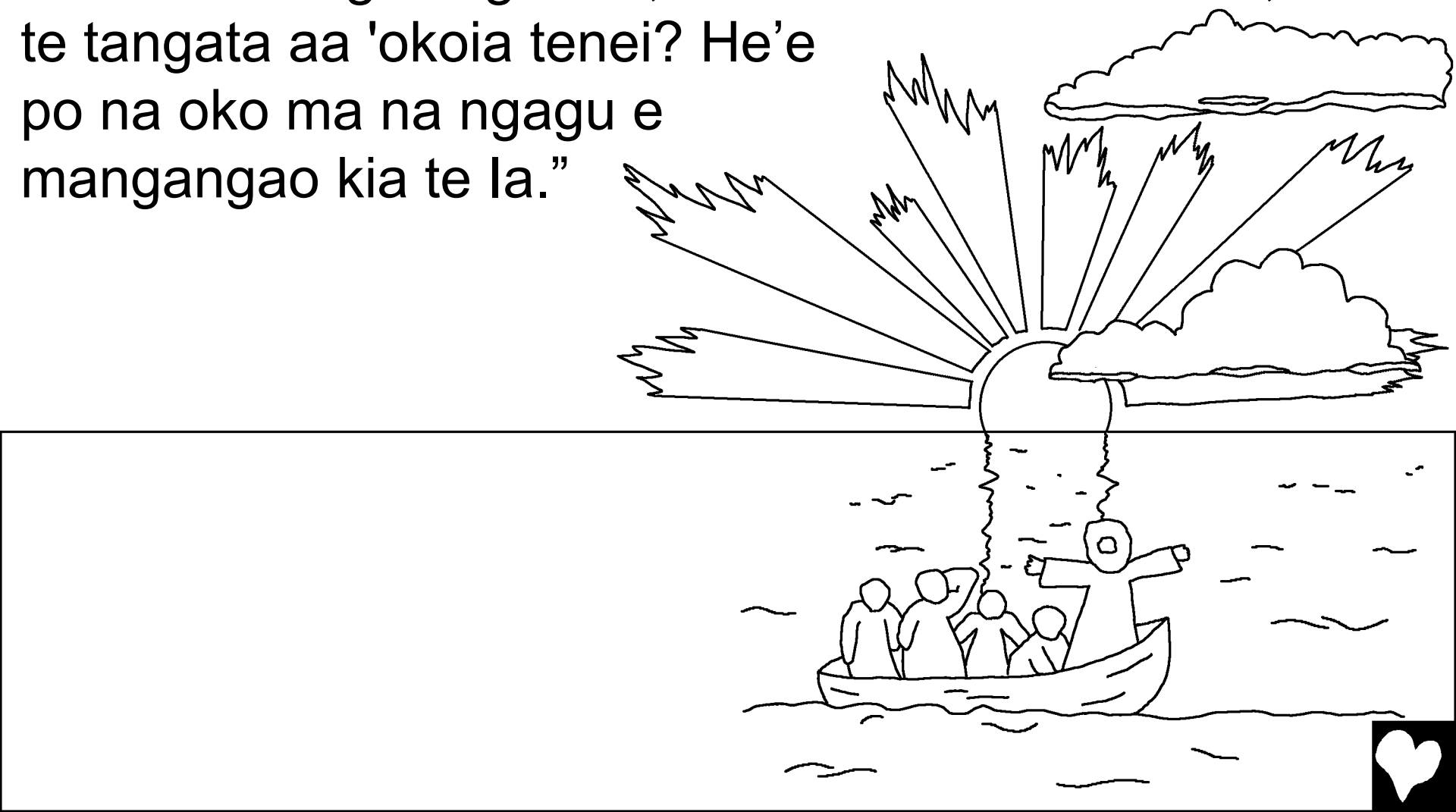
Te gholoba noko ina ai a Jesus ki te hu'ai sano o 'ogatou, ma te hai atu a la ki te pegea taa haka pikipiki, “Tama, ou 'oosongo kua haka noka.” “Ko Au e hai atu kia te koe, 'Aga ake, to'o ake tou kaupea na, o hano ki tou manaha!”



Kae sopo a Jesus ki te baka, ma te tata'o ai ona pegea haka ako. Kae manga he gegema'ugi 'aki i te too te hu'ai huukenga to'a ki te gano, hati na ngagu o tango te baka, ka ko Jesus noko manga moe.



Haka tau atu a Jesus, “'Eaa koutou e matataku toto'a ai? 'Outou sano hu'ai gigiki!” 'Io tu'u Ia o susugi na oko ma na ngagu, kae manga pau o magino. Na taangata nei na he langalanga 'aki, ma te haka anuanu 'aki, “'Ai te tangata aa 'okoia tenei? He’e po na oko ma na ngagu e mangangao kia te Ia.”



Iteme'agaa te 'Aitu noko hu'ai ma'ine ki gago nei, o haiga'a mai tena Hosa e tasi, ke nimaa too he pegea kia te Ia, ko ia kago he'e mate, ka e hai ke go ga'u eia te ma'ugi noho goa.

John 3:16,17 “Iteme'agaa te 'Aitu noko hu'ai ma'ine ki gago nei, o haiga'a mai tena Hosa e tasi, ke nimaa too he pegea kia te Ia, ko ia kago he'e mate, ka e hai ke go ga'u eia te ma'ugi noho goa. Iteme'agaa te 'Aitu noko he'e haka to'o mai e Ia tena Hosa ki gago nei ke hai songo e Ia ia pegea, ka noko a'u ke haka maa'ugi a pegea ia te Ia.”

Matthew 8-9; Mark 1-2, 4; Luke 4, 8; John 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Rennell-Bellona NT (mnv) © (Active), Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

www.bible.com/en-GB/bible/2524/MAT.1

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org www.bibleforchildren.org